

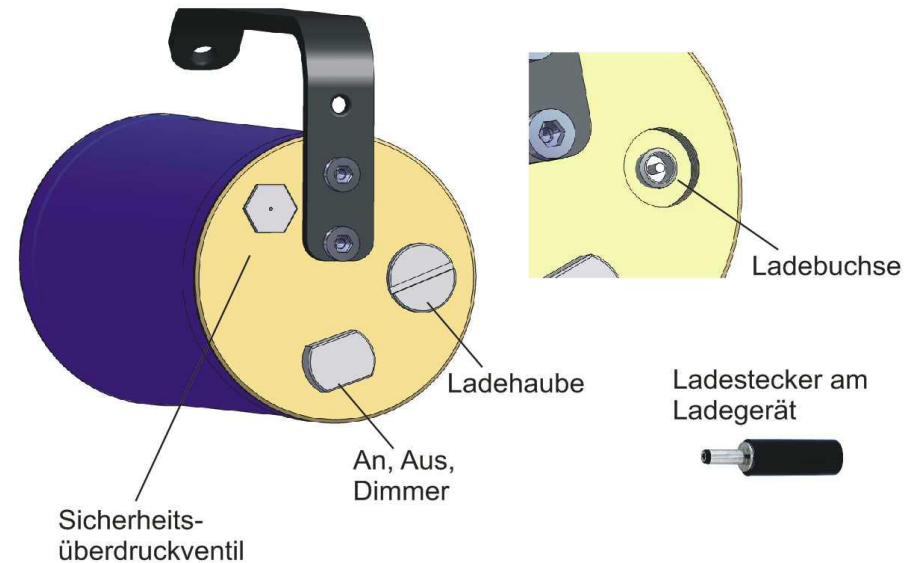
D

Bedienungsanleitung
Tauchlampe

SeaGlare



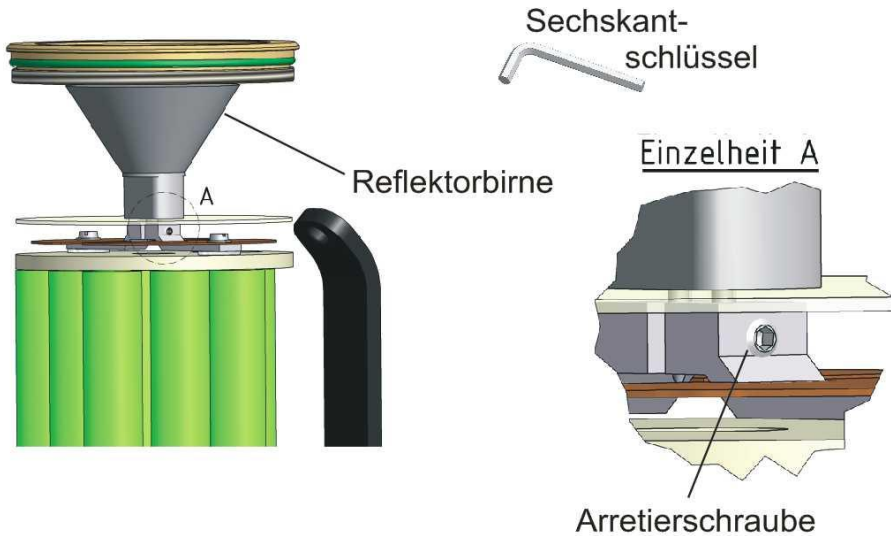
Vor Inbetriebnahme der Lampe ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen!



1. Inbetriebnahme der Lampe: Die Lampe wird durch eine Rechtsdrehung des Drehknopfes „An, Aus, Dimmer“ angeschaltet, der auch an den seitlichen Abflachungen zu erkennen ist. Hiermit wird gleichzeitig der Dimm-Mechanismus betätigt. Die Lampe beginnt mit der kleinsten Stufe, durch weiterdrehen nach rechts erreicht die Lampe die hellste Einstellung am Anschlagpunkt des Knopfes.

2. Laden* des Akku: Unter der Ladehaube befindet sich die Ladebuchse. Am Gewinde der Haube befindet sich eine O-Ring-Dichtung. Prüfen Sie diese nach jedem Öffnen auf Beschädigung. Beim Schließen der Haube ist darauf zu achten, dass die Dichtfläche und das Gewinde sauber sind. Wenn die Haube anliegt, genügt eine 3/4 Drehung im Uhrzeigersinn, um die Buchse dicht zu verschließen. Dabei kann ein Spalt zwischen Gehäuse und Ladehaube bleiben. Am Ladegerät befindet sich eine Ladekontrollanzeige. Bei grün ist das Gerät betriebsbereit oder der Akku voll geladen. Bei rot befindet sich das Gerät beim Laden oder hat eine Fehlfunktion. Die Lampe sollte beim Laden und auch beim Lagern geöffnet werden, damit Restfeuchte (falls vorhanden) entweichen kann. Die Ladezeit beträgt etwa 16/8 Stunden. Der max. Ladestrom beträgt 0,9 A/1,8 A (einstellbar).

*Lade-Charakteristik im Anhang 1



3. Tauschen der Reflektorlampe: Zum Tauschen der Reflektorlampe muss das Gehäuse durch eine Linksdrehung des hinteren Deckels (an dem der Griff befestigt ist) geöffnet werden. Dies kann etwas schwer gehen, da sich eine Dichtung dazwischen befindet. Die Halogen-Reflektorlampe ist eine genormte Größe und in jeder Leistungsklasse im freien Handel zu beziehen. Die Bezeichnung der Fassung ist GU5.3. Die maximale Leistung darf 100W nicht übersteigen. Durch Lösen der Arretierschrauben mit Hilfe des mitgelieferten Sechskantschlüssels lässt sich die Reflektorlampe austauschen. Beim Zusammenbau der Lampe ist darauf zu achten, dass die Dichtflächen sauber sind. Außerdem sollten die Dichtflächen und der O-Ring mit einem geeigneten Fett (z.B. Silikonfett oder O-Ring-Fett aus dem Handel) behandelt werden.

ACHTUNG: Direkt nach dem Betrieb sind einige Teile im Innenraum heiß und können zu Verbrennungen führen. Eine Abkühlung der Lampe nach Betrieb von mindestens 15 Minuten ist erforderlich.

4. Pflege und Wartung: Nach jedem Tauchgang und vor jedem Zusammenbau der Lampe ist darauf zu achten, dass die Dichtungen und Dichtflächen gereinigt sind. Undichtigkeiten hängen meist mit Verunreinigungen zusammen. Nach etwa 10 Tauchgängen kann die Dichtfläche mit etwas Fett (Silikonfett, Vaseline) eingerieben werden, um den Zusammenbau etwas zu erleichtern.

5. Betrieb: Die Lampe ist für einen Betrieb unter Wasser ausgelegt. Ein Betrieb über Wasser sollte sich auf max. 2-3 min. Einschaltdauer beschränken.

6. Gewährleistung: Bei unsachgemäßem Umgang mit der Lampe erlischt die vereinbarte Gewährleistung.

Technische Daten:

Spannung:	12 V
Leistung:	100W (dimmbar 10-100%)
Zul. Leistung des Lichtelementes:	100 W
Gewicht:	2,3 kg, Abtrieb ca. 500g
Kapazität des Akku:	9,9 Ah
Brenndauer:	Mind. 60 min.**
Abmessung:	Rohrmaß Ø84mm, Länge 235 mm
Lichtelement:	Halogen-Reflektorlampe (Kaltlichtspiegel)
Wassertiefe:	Bis 100 m getestet (10 bar Wasserdruck)
Dichtmechanismen:	O-Ring
Scheibe:	Borosilikatglas
Sicherheitsventil gegen Überdrücke im Innenraum	
Ladegerät:	230V AC/50Hz, 0,9 A/1,8 A (einstellbar)

Zubehör:

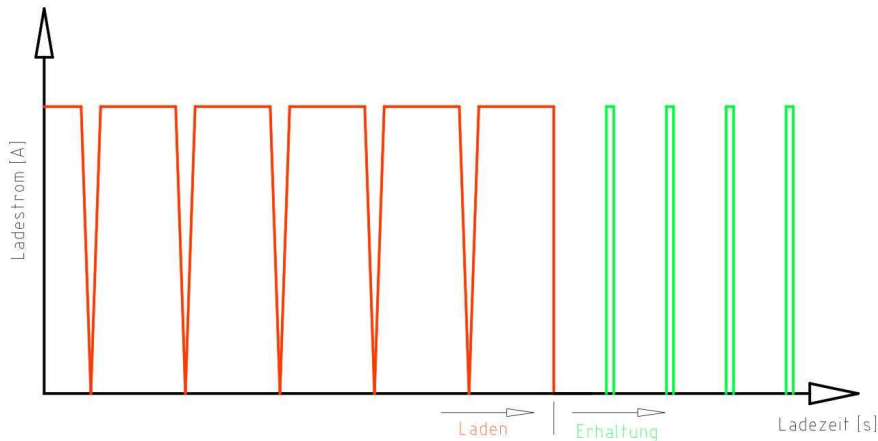
- Ladegerät
- Plättchen zum Öffnen der Ladehaube
- Sechskantschlüssel
- Bedienungsanleitung
- Ersatzdichtung
- Ersatz-Halogen-Reflektorlampe

** Bei optimaler Akkuleistung 70 min.

Anhang 1

Lade-Charakteristik:

Bei richtigem Anschluss des Ladegerätes zeigt dieses eine rote LED. Der Ladevorgang beginnt mit 1900mA. Unabhängig vom Zustand des Akkus lädt das Gerät mit einem konstanten Strom von 2000mA. Auch wenn der Akku ganz leer war, beginnt das Ladegerät bereits mit dem Impuls-Lade-Verfahren. D.h. im Abstand von etwa 10 Sekunden unterbricht das Ladegerät den Strom. Wenn der Akku voll geladen ist, wechselt die LED auf grün und das Gerät schaltet auf Erhaltungsladen um. Auch dies geschieht über ein Impuls-Verfahren. Hier nun kommt etwa im Abstand von etwa 10 Sekunden ein Impuls von ca. 1900mA. Dieser Impuls dauert etwa 1 Sekunde. (Entsprechendes gilt bei der Stellung des Schalters auf 900 mA).



Tipps zur Akkupflege

Damit sie möglichst lange die optimale Leistung aus ihrem Akku entnehmen können, sollten sie die folgenden Tipps zur Akkupflege durchlesen und beachten.

Der Akku befindet sich bei der Auslieferung in einem fast leeren Zustand. Er sollte daher vor der ersten Benutzung geladen werden. Neue NiMH Akkus erreichen ihre maximale Kapazität erst nach ca. 5 Entlade-/Ladezyklen. Wundern Sie sich deshalb nicht, wenn die volle Kapazität nach den ersten Ladezyklen noch nicht zur Verfügung steht. Außerdem haben der verwendete Leuchtmitteltyp und die Wassertemperatur Einfluss auf die Akkuleistung.

Ladetipps:

Zum Aufladen entfernen sie bitte die Ladehaube. Achten sie darauf, dass diese nach jedem Ladevorgang wieder dicht verschlossen wird. Laden Sie den Akku möglichst kurz vor dem Einsatz der Lampe. Der Akku sollte in voll geladenem Zustand nicht länger als 1 Tag ungenutzt verbleiben. Wenn möglich, laden sie den Akku in der Nacht vor dem Einsatz der Lampe mit 900mA, somit erreichen sie eine höhere Kapazität als mit der Schnellladung mit 1800mA. Nach Erreichen der Ladeschlussspannung schaltet das Ladegerät in den Erhaltungsladungsmodus. Lassen sie den Akku nicht länger als 10 Stunden nach Beendigung des Ladevorgangs am Ladegerät.

Schalten sie die Lampe während des Ladevorgangs niemals ein, dies könnte das Gerät zerstören. Entladen sie den Akku, bevor sie ihn wieder aufladen. Das wiederholte Aufladen nur halb leerer Akkus kann diesen schnell zerstören.

Zum Entladen die Lampe einfach auf maximaler Leuchtkraft in ein mit Wasser gefülltes, ausreichend dimensioniertes Gefäß legen. Wenn die Leuchtkraft merklich nachlässt, schalten sie die Lampe ab. Der Akku kann nun wieder geladen werden. Beobachten sie den Entladevorgang, da der Akku nicht tiefentladen werden darf. Der Akku erwärmt sich beim Betrieb der Lampe. Warten sie mit dem erneuten Aufladen der Lampe nach der Benutzung mindestens 1 Stunde, damit sie abkühlen kann.

Lagertipps:

Der Akku sollte niemals unnötig lange in voll geladenem Zustand gelagert werden (max. ein Tag). Eine zu lange Aufbewahrung eines voll geladenen Akkus verringert die Maximalkapazität. Sollte die Lampe längere Zeit nicht benutzt werden, sollten sie den Akku entsprechend einlagern: Entladen sie die Lampe wie oben beschrieben und laden sie diese im Anschluss ca. 5 Stunden mit 900mA. In diesem Zustand können Sie den Akku lange lagern, ohne ihn zu beschädigen.

Eine Kapazitätsreduzierung von 15% pro Jahr ist selbst bei guter Pflege technisch bedingt normal. Ein geladener Akku entlädt sich mit der Zeit bis zu einem bestimmten Punkt selbst.

Warnhinweis!

Öffnen Sie niemals eigenständig den Akkupack oder nehmen Veränderungen an der Lampe vor. Dies kann zu irreparablen Schäden an der Lampe und den Akkus führen. Entsorgen Sie den Akku nicht im Hausmüll. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer. Setzen Sie die Lampe nicht für längere Zeit direktem Sonnenlicht aus.

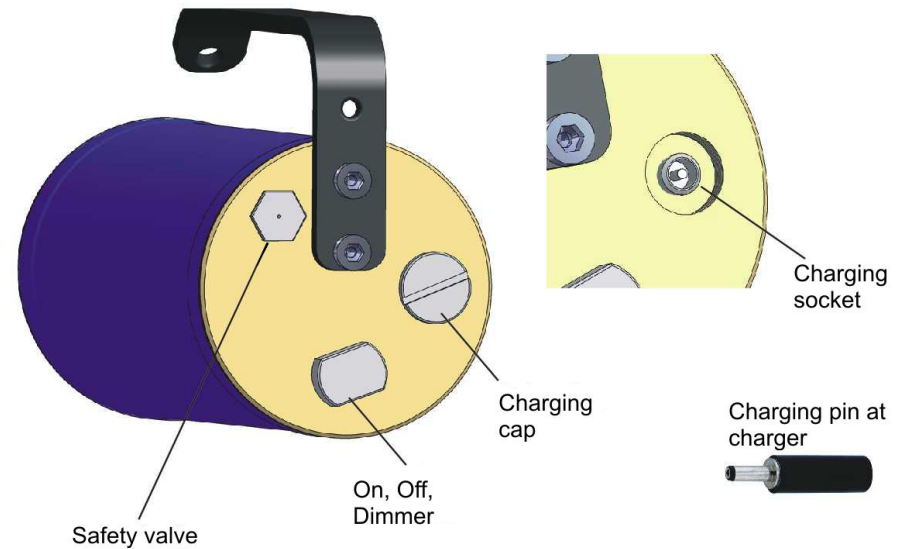
E

Operation Manual

SeaGlare



Please read the operation manual carefully before the initial use of the dive light!



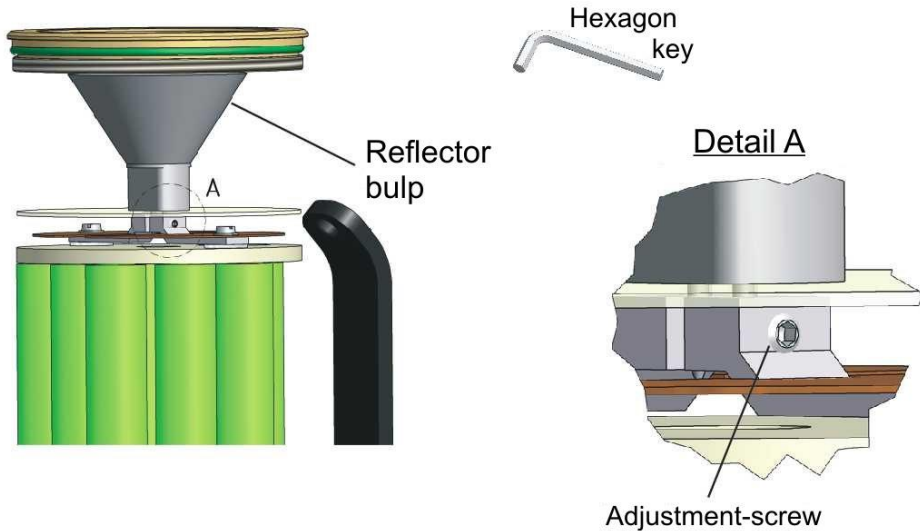
1. Initial operation of the dive light

The dive light can be switched on by turning the turning knob "On, Off, Dim" („An, Aus, Dimmer“) to the right. The knob can be recognized by the flattenings on the sides. By turning the knob the dim mechanism is activated as well. The light starts with the least bright degree. The more you turn the knob to the right the brighter the adjustment of the dive light gets. The light will reach the brightest degree if you turn the knob to the right as far as it will go.

2. Charging* the battery

A lid is covering the charging jack. At the screw thread of the lid is a o-ring seal. Check this seal for damage after every opening. Please make sure while attaching the lid that the seal and the screw thread are clean. When the lid is attached a 3/4 clockwise turn is sufficient to close the jack tightly. There can be a small gap between the housing and the lid. On the charger there is a charging indicator. If the device is ready for use or the battery is fully charged the indicator is green. Red means that the device is charging or that there is a fault. The light should be opened while charging as well as while being stored to make sure that residual moisture (if there is any) can pass off. It takes about 16/8 hours to fully charge the battery. The maximum charging current is 0.9A/ 1.8A (adjustable).

For charging characteristics see appendix 1.



3. Changing the reflector lamp

To change the reflector lamp the body of the dive light needs to be opened by turning the rear lid (the one that the handle is attached to) to the left. This might be a little bit difficult as there is a sealing in between. The halogen reflector bulb has a standard pin size and is available at each toolmarket or supplier of lightning products. The size of the pin and holder is MR16 or GU5.3. The maximum capacity should not exceed 100W. The reflector lamp can be exchanged by loosening the locking screw with the help of the provided hexagon spanner.. Please make sure that the sealing surfaces are clean when you assemble the dive light.. Additionally the sealing surfaces and the o-ring should be treated with suitable grease (e.g. commercial silicone grease or o-ring grease).

WARNING: Inner parts of the dive light are hot after use and can lead to burns. The dive light needs to cool down after use for at least 15 minutes!

4. Maintenance and machine care

After every dive and before every assembling of the dive light it needs to be checked that the seals and sealing surfaces are clean. Leaks are mainly due to filthiness. After about 10 dives the sealing surface can be treated with a little amount of grease (e.g. silicone grease or Vaseline) to make the assembling easier.

5. Use: The dive light is manufactured for the use under water. The use of the light above water should not exceed 2-3 minutes.
6. Warranty
Inappropriate use of the dive light forfeits the agreed warranty.

technical characteristics

Voltage:	12 V
Power:	100W (dimmer 10-100%)
Max. power of the bulb:	100 W
Weight:	2,3 kg, buoyant 500g
Battery capacity:	9,9 Ah
Burning time:	Min. 60 min.**
Dimensions:	Tube diameter Ø84mm, length 235 mm
Bulb:	Halogen-reflektorbulb GU5.3 or MR16
Water depth:	100 m tested (10 bar water pressure)
Sealing:	Rubber O-Ring
Screen:	Borosilikatglass
Safety valve inside avoids over pressure.	
Charger:	230V AC/50Hz, 0,9 A/1,8 A (adjustable)

** At optimal charged battery

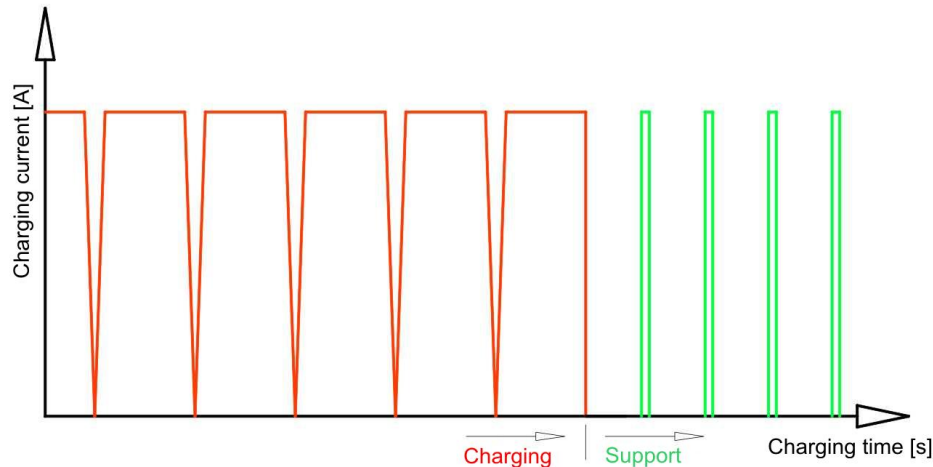
Accessories:

- charger
- screwdriver for the lid of the charging jack
- hexagon spanner
- operation instructions
- surrogate seal
- surrogate halogen reflector lamp

Appendix 1

charging characteristic

A red LED indicates the proper attachment of the battery charger. The charging process starts with 1900mA. Independent from the status of the battery it will always be charged with a constant current of 2000mA. Whether the battery was flat or not the charger starts with the impulse-charging-method that means every 10 seconds the current is disconnected. When the battery is fully charged the LED turns to green and the advice starts the compensation charge. This is also done by impulse-method, every 10 seconds an impulse of approximately 1900mA will be transmitted. This impulse lasts one second (the same applies when the switch is set to 900mA).



Advice for battery maintenance

To make sure that your battery performs optimally as long as possible you should read through and follow the following advice about battery maintenance.

When being delivered the battery is almost empty and should therefore be charged before the initial use. Recent NiMH batteries only reach their maximum capacity after about 5 charging/discharging cycles. Hence you should not be surprised if the battery does not show full capacity after the first charging cycles. The used kind of illuminant and the water temperature influence the performance of the battery as well.

Charging advice:

Please remove the hood before charging. Please make sure that it is closed tightly again after charging. Charge the battery as shortly before the use of the dive light as possible. The battery should never be stored fully charged for more than one day without being used. If possible charge the battery during the night before its use with 900mA instead of the quicker charging with 1800mA as the battery will have a higher capacity that way. After reaching the over-charging voltage the charger turns itself off and turns into the supply-mode. Please do not leave the battery in the charger for more than 10 hours after finishing the charging process.

Never switch on the light during the charging process as this could destroy the device! Discharge the battery before you charge it again. Repeated charging of a half empty battery can destroy it quickly!

To discharge the battery turn the brightness of the dive light to its highest setting and put the dive light into a water filled container. When you realize that the power is getting weak turn off the dive light. You can now charge the battery again. Please watch the discharging process as the battery should not be discharged until it's flat. The battery warms during the use. Please allow the battery at least one hour to cool down before you charge it again.

Storage advice

The battery should never be stored fully charged for more than one day. If a fully charged battery is stored too long the maximum capacity will be reduced. If the dive light will not be used for a longer period of time you should store the battery as the following: Discharge the battery (as described above) and charge it again afterwards with 900mA for about 5 hours. In this condition you can store the battery for a long time without harming it.

A reduction of the capacity of about 15% annually is even with the best maintenance inevitable. A fully charged battery discharges itself over time to a certain degree.

Warning!

Please never open the battery yourself or undertake any changes on the dive light as it could lead to irreparable damages of the dive light or the battery. Please do not dispose the battery in your household waste. Do not throw the battery into fire. Do not leave the dive light in bright sunlight for a longer period of time.

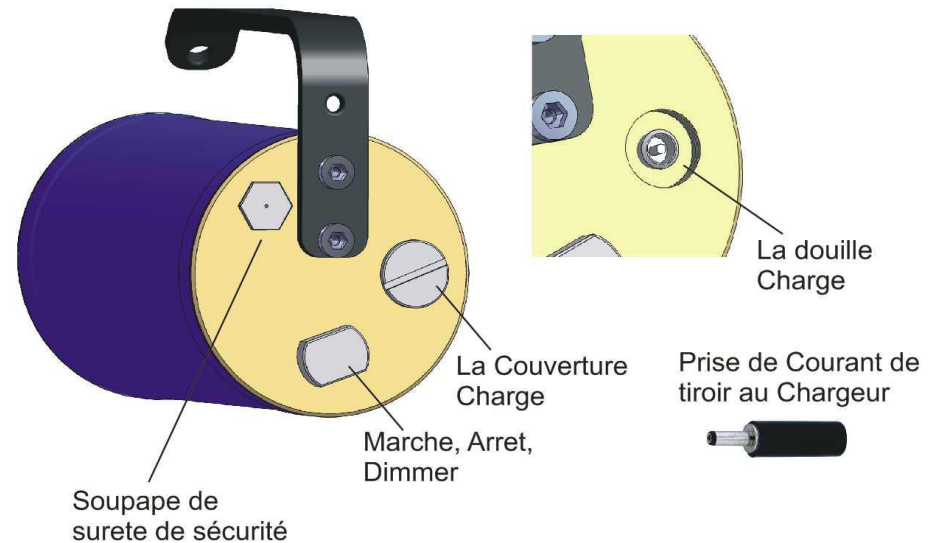
F

Des instructions d'emploi lampe de plongement

SeaGlare



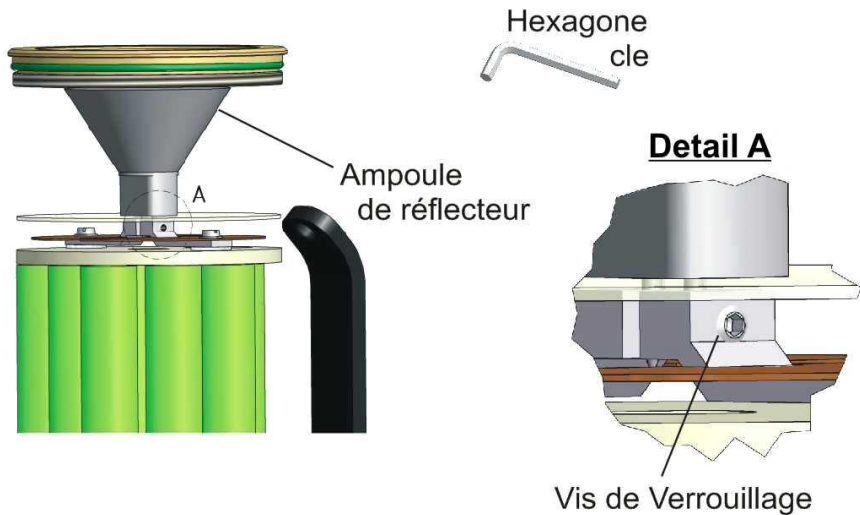
Avant le démarrage de la lampe doivent être lues soigneusement les instructions d'emploi!



1. Démarrage de la lampe : L' allumage de la lampe se fait grace au bouton rotai f <<Marche>> avec les aplatissement latéraux. Par une rotation à droite, la lampe se met en circuit. De cette manière le Dimm-Mechanismus est actionné aussi en même temps. La lampe commence avec la plus petite étape, continuer à tourner vers la droite la lampe atteint le réglage le plus lumineux jusqu'au levage de point du buoton.

2. Chargeur* l'Akku : Sous la hotte de tiroir, se trouve la douille. Au fil de la hotte, Se trouve e galement un joint eteneche. Examinez ceux-ci après l'ouverture sur la présence et des dégâts. En fermant de la hotte, il faut respecter que la surface de soudage est le joint soit propre. Si la hotte colle, le 3/4 de rotations dans le sens des aiguilles d'une montre suffit de rendre étanche autour de la hotte. À cela un écart entre logements et la hotte peut s'en tenir. Au chargeur, se trouve un affichage de contrôle de tiroir . Avec vert, l'appareil est chargé pleinement prêt à démarrer et les Akku. Avec rouge l'appareil se trouve en chargement ou a une erreur de fonctionnement. Au Chargement de la lampe, le logement ne doit pas être ouvert. Toutefois, la lampe devrait être ouverte en chargement et aussi en stockant, afin que l'humidité résiduelle (si existant) puisse s'échapper. Le temps de charger s'élève à environ 16/8 heures. Les max. L'électricite de chargement s'élève à 0,9 A/1,8 A (réglable).

*Caracteristique du Chargeur: dans l'annexe 1



3. Échange ala lampe de réflecteur : Pour échanger de la lampe de réflecteur, le logement doit être ouvert. Cela est possible, si la couverture arrière, Se trouve un maintien, ces: S'ouvre avec un mouvement vers la gauche.

Cela peut etre légèrement difficile, puisque le joint étanche se trouve entre. La lampe de réflecteur d'halogène doit être renvoyée une dimension standard et dans chaque classe de performance dans le commerce libre. La désignation de la version est GU5.3. Maximal performance ne peut pas 100W dépasser. Par résoudre des vis de verrouillage à l'aide de la clé à six pans, la lampe de réflecteur peut être échangée. Avec l'assemblage de la lampe, il faut respecter sur cela, que les surfaces de soudage sont propres et que le joint circulaire et les surfaces de soudage avec une matière grasse de joint circulaire appropriée sont graissés. Une matière grasse appropriée serait une matière grasse de silicone ou une matière grasse de joint circulaire du commerce.

RESPECT: Après l'utilisation quelques parties dans l'intérieur sont directement chaudes et peuvent conduire à des combustions. Un refroidissement de la lampe d'au moins 15 minutes après une utilisation est nécessaire.

4. Soins et entretien : Après chaque cours de plongement et avant chaque assemblage de la lampe, il faut respecter sur cela, que le joint étanches et les surfaces de soudage sont nettoyés. Des fuites lien généralement avec des pollutions. Après environ 10 cours de plongement, on peut graisser la surface de soudage avec matière grasse (matière grasse de silicone, On enduit à VASELINE), peut aussi faciliter l'assemblage quelque chose

5. Utilisation : La lampe est présentée pour l'utilise sous l'eau. Une sur l'eau devrait se limiter lui sur max. 2-3 mn.

6. Garantie : Avec une utilisation inadéquate de lampe, la garantie convenue expire.

Données techniques :

Tension :	12 V
performances :	100W (dimmbar 10-100%)
performance admise de l'élément de lumière :	100 W
pois :	2,3 kg, Départements d'élimination de frottement environ 400g
capacité de l'Akku :	9,9 Ah
durée de combustible :	au moins. 60 mn.**
Mesure :	Mesure de canalisation • 84mm, Longueur 235 mm
élément de lumière :	Lampe de réflecteur d'halogène (miroirs de lumière)
profondeur de l'eau :	100 m expérimenté (10 sans une pression hydraulique)
mécanismes d'étanchéité:	Joint circulaire
glace :	Borosilikatglas
soupape de sûreté environ surpression dans l'intérieur	
Charger :	230V AC/50Hz, 0,9 A/1,8 A (réglable)

Accessoires :

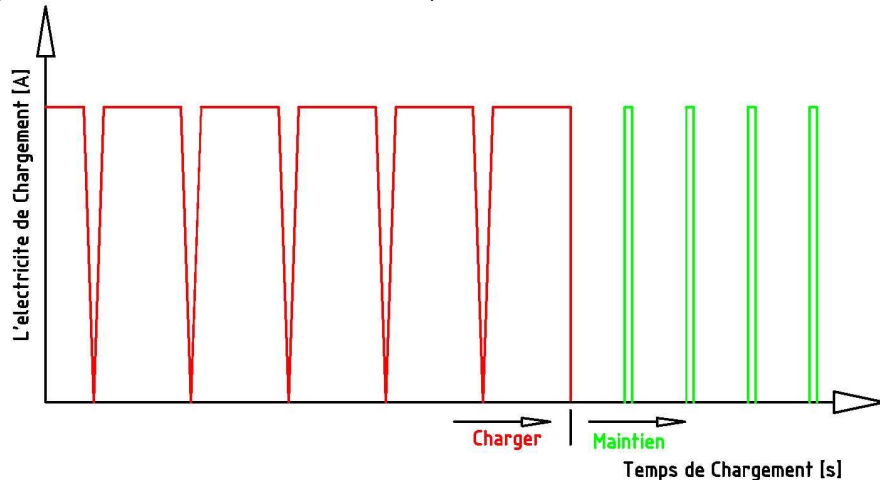
- Chargeur
- panneaux visant l'ouverture de la hotte du chargeur
- clé à six pans
- instructions d'emploi
- joint étanche
- lampe de réflecteur d'halogène de remplacement

** lors d'une performance d'Akku optimal 70 mn.

Anhang 1

Caractéristique du Chargeur:

Lors du raccordement correct du chargeur, ce LDED rouge montre Le processus de chargement commence là avec 1900mA. Indépendamment, de l'état de l'Akku l'appareil charge avec une électricité constante de 2000mA. Même si l'Akku était tout à fait vide commence le chargeur déjà avec la procédure de chargement d'impulsion. D.H. à une distance d'environ 10 secondes, le chargeur interrompt l'électricité. Si l'Akku est chargé pleinement change ceux LDED sur vert et l'appareil commute sur le chargeur de maintien. Aussi cela arrive sur une procédure d'impulsion. Par exemple une impulsion vient ici, maintenant environ à une distance d'environ 10 secondes 1900mA. Cette impulsion dure environ 1 seconde. (Équivalent est en vigueur lors de la position du commutateur sur 900 mA).



Des proposition pour les soins de l'AKKU

Pour avoir une performance optimale de votre AKKU aussi long que possible lisez attentivement les propositions de soins de l'AKKU avec attention. Des nouveaux NiMH Akkus atteignent seulement après environ leur capacité maximale Décharge 5Cycles de chargement. Ne vous étonnez pas par conséquent, si après les premiers cycles de chargement la capacité plei ne n'est encore pas disponible. En outre, le type de luminaires utilisé et la température d'eau ont une influence sur ces performances d'AKKU L'Akku se trouve lors de la livraison dans un état presque vide. Il devrait donc être chargé avant la première utilisation.

Proposition de stockage:

Pour charger, veuillez éliminer la hotte du chargeur. Respectez sur cela apres chaque processus de chargement qu'on verouille encore ceux-ci étroitement. Chargez l'Akku si peu possible peu avant l'application de la lampe. L'Akku ne devrait pas rester plus de 1 jour inutilisé dans un état de charge pleine. Si possible charger les Akku avec 900mA pendant la nuit avant l'application de la lampe, vous atteignez ainsi encore une capacité plus élevée par rapport charger avec 1800mA.

Atteindre la tension de conclusion du chargement enclenche le chargeur dans le mode de chargement de maintien. N'introduisez pas plus de 10 heures après l'achèvement du processus du chargement au chargeur enclencher vous pendant le processus du chargeur la lampe d'Akku, cela pourrait détruire l'appareil. Déchargez l'Akku avant que vous ne le chargiez à nouveau. Charger répété de demi vide Akkus peut détruire rapidement les Akku.

Pour le déchargement de la lampe sur la luminosité maximale remliser un recipiant siffisamment dimensionne avec de l'eau y mettre la lampe.

Si la luminosité vous laisse sensiblement met hors circuit la lampe. L'Akku peut maintenant encore être chargé. Observez le déchargement, puisque l'Akku ne peut être charger en profondeur. L'Akku se réchauffe lors de l'utilisation à la lampe. Attendez au moins 1 heure avec charger renouvelé de la lampe après l'utilisation, afin qu'il ait le temps au refroidissement.

Proposition de stockage :

L'Akkus ne devrait être stocké inutilement longtemps jamais dans un état chargé pleinement (max. un jour). La longue conservation d'un Akkus chargé entièrement réduit

la capacité maximale. Si la lampe n'est pas utilise dans un temps plus long,vous devriez conformément faire une "securite d'Hiver " aux AKKU. Déchargez donc la lampe comme en haut

décrits, et chargez par la suite ceux-ci environ pendant 5 heures avec 900mA.

Dans cet état, vous pouvez stocker les Akkus sans les endommages.

Une réduction de capacité de 15% avec de bons soins par des raisons techniques normal.

Un Akku chargé se décharge avec le temps jusqu'à un certain point lui-même.

Avertissement!

N'ouvrez de manière autonome jamais les Akkupack, ou des modifications à la lampe distingué.

Cela peut conduire à des dommages irreparablen de la lampe et de l'Akkus.

N'enlevez pas les déchets de l'Akku dans les déchets ménagers. Ne jetez pas les Akku dans au feu. N'exposez pas la lampe pour un plus long temps à soleil direct.

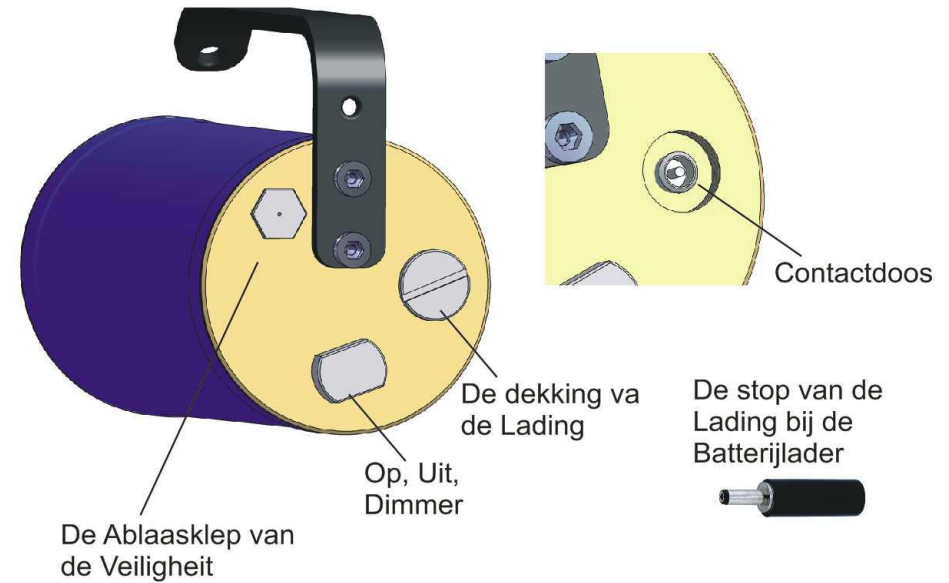
NL

De werkende Instructies

SeaGlare

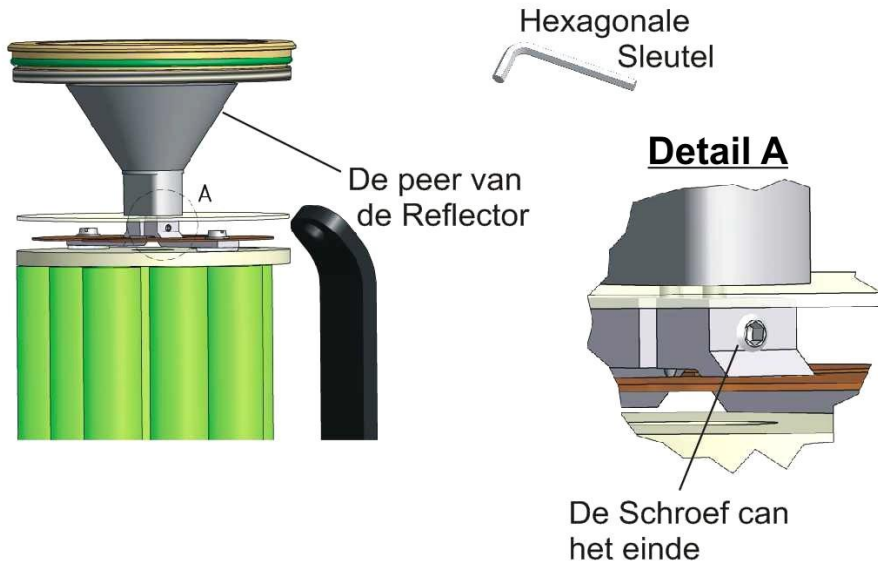


Vóór opstarten van de lamp moeten de werkende instructies zorgvuldig worden gelezen!



1. Opstarten van de lamp: Het draaien van de lamp vindt over de roterende knoop "aan" met het zij afvlakken plaats. Door een omwenteling met de wijzers van de klok mee schakelt de lamp in. Aldus wordt het mechanisme Dimm tezelfdertijd in werking gesteld ook. De lamp begint met het kleinste stadium, door levensonderhoud dat aan het recht draait bereikt de lamp de helderste houding op het punt van bericht van de knoop.
2. Laden* van Akku: Onder de lading is de kap de ladingscontactdoos. Bij de draad van de kap is ook een verbinding van de O-ring. Onderzoek deze na het openen voor aanwezigheid en schade. Wanneer het sluiten moet de kap aandacht aan het worden besteed, dat de het verzegelen oppervlakte en de draad schoon zijn. Als de kap dicht ligt, volstaat een 3/4 draai in de richting met de wijzers van de klok mee rond de kap aan verbinding. Een hiaat tussen huisvesting en kap kan blijven. Bij de batterijlader is een vertoning van de adingscontrole. Wanneer het licht groen is is het materiaal klaar voor gebruik of volledig geladen Akku. Bij het rode licht is het materiaal terwijl de lading of heeft het defect zijn. Aan de winkel van de lamp moet de huisvesting niet worden geopend. Nochtans zou de lamp moeten worden geopend terwijl de lading en ook met het opslaan, zodat de overblijvende vochtigheid (als beschikbaar) kan ontsnappen. De ladingstijd bedraagt ongeveer 16/8 uren. Max. Het laden van huidige bedragen aan 0.9 (regelbare) A/1,8 A.

*Lade-Charakteristik in bijlage 1



3. **Uitwisseling van de reflectorlamp:** Voor het ruilen van de reflectorlamp moet de huisvesting worden geopend. Dit is mogelijk, als één de achterdekking, bij dat is de greep met een draai tegen de wijzers van de klok in opent. Dit kan enigszins met moeilijkheid gaan, aangezien de verbinding tussen hen is. De lamp van de halogeenreflector moet een gestandaardiseerde grootte en in elke prestatiesklasse in de vrijhandel worden verwezen. De benoeming van de versie is GU5.3. De de-maximum voltooiing kan 100W het overschrijden niet doen. Door van de eindschroeven met behulp van de hexagonale moersleutel los te maken kan de reflectorlamp worden geruild. Wanneer assembleren van de lamp aandacht aan het moet worden besteed, dat de het verzegelen oppervlakten schoon zijn en daarna worden de O-ring en de het verzegelen oppervlakten met een geschikt vet van de O-ring ingevet. Een geschikt vet zou siliconevet of het vet van de O-ring van de handel zijn.

NOTA: Direct na de onderneming zijn sommige delen heet in het binnenland en kunnen tot brandwonden leiden. Koelen van de lamp van minstens 15 minuten na een onderneming is noodzakelijk.

4. **Het onderhouden en onderhoud:** Na elke onderdompelende cursus en vóór elke assemblage van de lamp is aandacht aan het worden besteed, dat de de verbindingen en het verzegelen oppervlakten worden schoongemaakt. De lekkages worden gewoonlijk verbonden aan onzuiverheden. Na ongeveer 10 onderdompelende cursussen de het verzegelen oppervlakte met iets vet (het

siliconevet kan, Vaseline) om binnen worden gewreven, om de assemblage voor iets te vergemakkelijken.

5. **Onderneming:** De lamp is aangewezen voor een onderneming onder water. Indien een onderneming over water zelf op max. 2-3 min. Cyclische duurgrens.

6. **Waarborg:** Terwijl ongepast verloopt de behandeling van de lamp goedgekeurd met waarborg.

Technische gegevens:

Spanning:	12 de voltooiing
van V:	100W (dimmbaar 10-100%)
toelaatbare voltooiing van het lichte element:	100 het gewicht
van W:	2.3 kg, Afwijking ong. 400g
capaciteit van Akku:	9.9 ah
het branden duur:	minstens. 60 min.**
Afmeting:	De maatregel Ø84mm van het buizenstelsel, Lengte 235 mm
licht element:	De diepte van de de reflectorlamp van het halogeen (Kaltlichtspiegel)
van water:	Aan 100 m geteste (de druk van het 10 staafwater)
verzegelende mechanismen:	De schijf
van de O-ring:	De afblaasklep van Borosilikatglas
tegen positieve druk in binnenlandse	
Ladeger:	230V AC/50Hz, 0.9 (regelbare) A/1,8 A

Toebehoren:

- De lader van de batterij
- panelen om de ladingskap te openen
- hexagonale moersleutel
- werkende instructies
- extra verbinding
- de extra lamp van de halogeenreflector

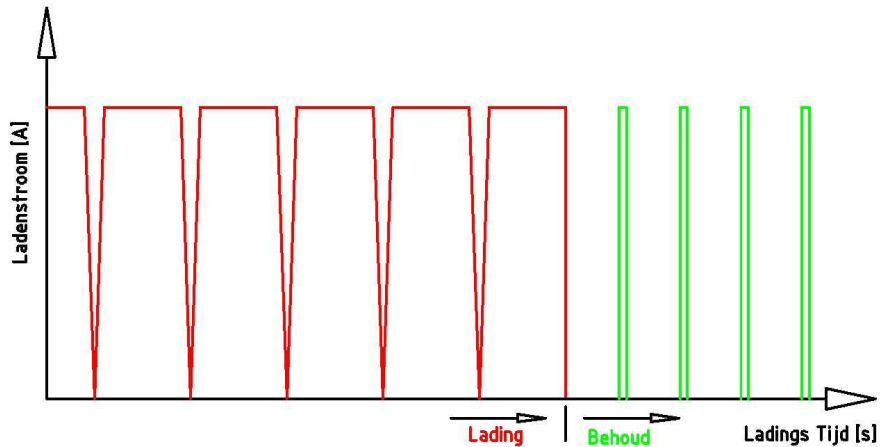
** met optimale Akkuleistung 70 min.

Anhang 1

Ladingskenmerk:

Wanneer correct aansluitend de batterijlader toont dit rode leiden Daar begint de ladingsprocedure met 1900mA. Onafhankelijk van de voorwaarde van Akku laadt het materiaal met een constante rivier van 2000mA. Zelfs als Akku begint reeds met de batterijlader met de procedure van de impulsloading volledig leeg was. D.h. in de afstand van ongeveer 10 seconden onderbreekt de batterijlader de rivier.

Als Akku volledig geladen veranderingen is schakelt leiden op groen en het materiaal op behoudswinkel over. Ook vindt dit over een impulsproces plaats. Hier nu bijvoorbeeld komt een impuls van ong.in de afstand van ongeveer 10 seconden. 1900mA. Deze impuls neemt ongeveer 1 tweede.(Aangewezen is met de positie van van toepassing inschakelen 900 mA).



Tipps aan Akkupflege zou

Daardoor u zo lange tijd zoals mogelijk de optimale voltooiing van hun Akku concluderen om te kunnen en als u lezen volgende Tipps moeten beschouwen aan Akkupflege. Nieuwe NiMH Akkus bereikt ongeveer zijn maximumcapaciteit slechts na 5 het leegmakenDe cycli van de lading. Ben niet verrast daarom, als na de eerste ladingscycli de volledige capaciteit niet nog beschikbaar is. Daarnaast hebben het gebruikte glanzende centrale type en de watertemperatuur invloed op Akkuleistung. Akku is met de distributie in een bijna lege voorwaarde. Hij zou daarom vóór het eerste gebruik moeten worden geladen.

Verwijzing naar lading:

Voor het laden gelieve te verwijderen u de ladingskap. Besteed aandacht aan het dat deze na elke ladingsprocedure dicht opnieuw gesloten zijn. Laad Akku zo kort mogelijk vóór de werkgelegenheid van de lamp. Akku zou niet in volledig-geladen voorwaarde moeten blijven langer dan 1 ongebruikte dag. Als mogelijke winkel het Akku met over 900mA nacht vóór de werkgelegenheid van de lamp, aldus bereikt u nog een andere hogere capaciteit met betrekking tot Schnellading met 1800mA.

Na bereik schakelt de spanning van de ladingsconclusie de batterijlader in de wijze van de behoudslast. Laat langer niet Akku in dan 10 uren na voltooiing van de ladingsprocedure bij de omschakeling van de batterij lader u tijdens de ladingsprocedure de lamp nooit, dit kon het materiaal vernietigen. Maak Akku vóór u leeg het opnieuw laden. De herhaalde lading slechts half lege Akkus kan Akku snel vernietigen.

Zet eenvoudig de lamp op maximumhelderheid in een voldoende afgemeten container die met water voor het leegmaken wordt gevuld. Als de helderheid merkbaar uitschakelt u de lamp weggaat. Akku kan nu opnieuw worden geladen. Neem het lossingsproces waar, aangezien Akku niet kan over-gelost worden. Akku warmt met het gebruik van de lamp op. Wacht met de vernieuwde lading van de lamp na het gebruik minstens 1 uur, zodat het tijd voor het koelen heeft

Verwijzing naar het opslaan:

Akkus zou nooit onnodig lange tijd in volledig geladen voorwaarde moeten worden opgeslagen (max. één dag). Te het lange houden van een volledig geladen Akkus vermindert de maximumcapaciteit. De lamp langere tijd zou niet moeten worden gebruikt indien u dienovereenkomstig de winterbrandkast voor Akku „maakt. Maak daarom de lamp leeg zoals hierboven beschreven, en u laadt deze in de verbinding ong. 5 uren met 900mA. In deze voorwaarde kent u de lange kampen Akku, zonder het te beschadigen. Een capaciteitsvermindering van 15% met goede zorg per jaar is technisch voorwaardelijk normaal. Een geladen Akku maakt zich met de tijd tot een bepaald punt leeg.

De verwijzing van de waarschuwing!

Open nooit onafhankelijk voor Akkupack, of de veranderingen in de lamp maken.

Dit kan tot irreparabele schade van de lamp en Akkus leiden.

Schik niet Akku in het binnenlandse afval. Werp niet

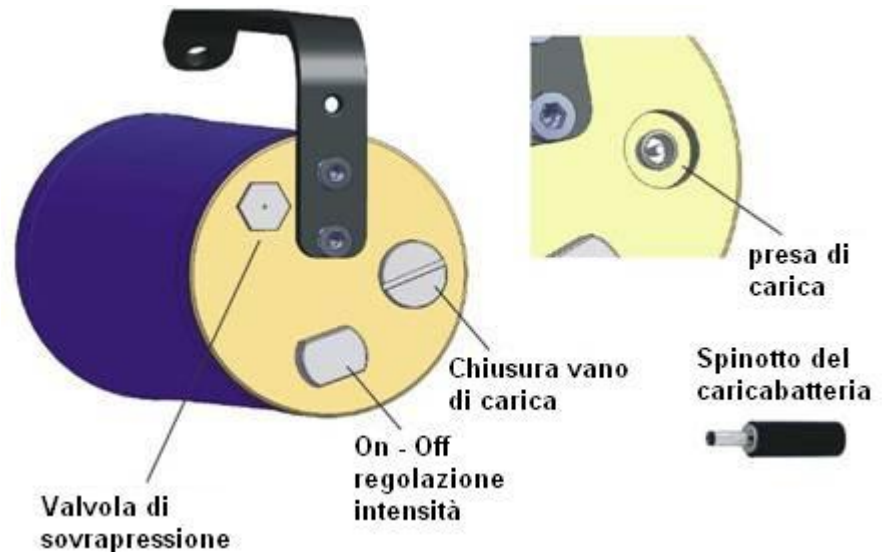
aan Akku in de brand. Stel niet de lamp voor langere tijd bloot om zonlicht te leiden.

I
Istruzioni d'uso
Torcia subacquea

SeaGlare



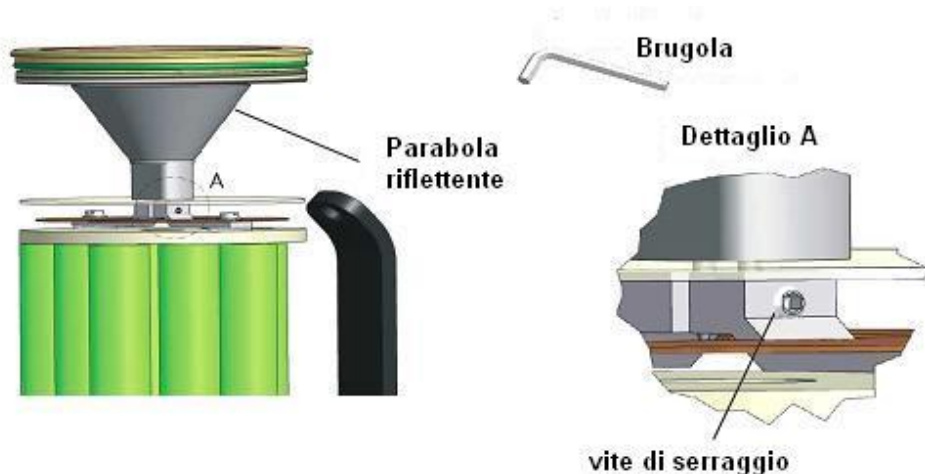
Leggere attentamente le istruzioni prima di accendere la torcia!



1. Accensione della torcia: L'accensione della lampada avviene attraverso la rotazione in senso orario dell'interruttore d'accensione, riconoscibile grazie ai lati appiattiti. La lampada si accende con l'intensità minore, continuando a girare in senso orario l'intensità luminosa aumenta fino a raggiungere il massimo a fine corsa dell'interruttore. Per spegnere la torcia, girare l'interruttore in senso antiorario fino all'arresto.

2. Carica degli accumulatori*: La presa si trova all'interno del vano di carica, chiuso da un tappo a vite. Il tappo è corredato da un o-ring che assicura la tenuta stagna. Esaminatelo dopo l'apertura per accertarne l'integrità. Prima di serrare il tappo accertatevi che tanto la vite quanto l'o-ring siano puliti. E' sufficiente serrare il tappo a vite in senso orario per 3/4 giri per ottenere una tenuta stagna. Può rimanere una fessura tra il tappo e la base della torcia, dovuta allo spessore dell'o-ring. Il caricabatteria è dotato di display per il controllo dello stato di carica. Quando il led verde è acceso, il pacco batteria è carico e la torcia è pronta all'uso. Con il led rosso acceso, la torcia si trova in carica o si è in presenza di un malfunzionamento. Il corpo della torcia dovrebbe essere aperto in fase di carica e quando la torcia non è utilizzata, affinché l'umidità residua (se presente) possa fuoriuscire. Il tempo massimo di carica può toccare le 16/8 ore. La tensione di carica è 0,9 A/1,8 A (regolabile).

*Per le caratteristiche del caricabatterie vedere l'appendice 1



3. Sostituzione della lampadina: Per cambiare la lampadina, la torcia deve essere aperta. Per far ciò svitate la copertura posteriore ruotando verso sinistra l'impugnatura. Ciò può richiedere una certa forza per la presenza della guarnizione. La lampadina alogena è di tipo standard e facilmente reperibile in commercio. Il tipo è indicato con la sigla GU5.3. La potenza non può superare i 100W. La lampada può essere cambiata allentando le viti di chiusura per mezzo della chiave a brugola in dotazione. Nell'assemblaggio della lampada, occorre accertarsi che le superfici di giunzione siano pulite. Inoltre l'o-ring e le superfici di giunzione devono essere adeguatamente lubrificate con un lubrificante idoneo, come il grasso al silicone.

ATTENZIONE: Dopo l'utilizzo alcune parti interne sono molto calde e possono causare bruciature. E' necessario un raffreddamento della lampada di almeno di 15 minuti dopo l'utilizzo.

4. Cure e mantenimento: Dopo ogni immersione e prima di ogni assemblaggio della lampada, occorre accertarsi che gli o-ring ed i punti di giunzione/chiusura siano puliti. Le infiltrazioni sono generalmente collegate alla presenza di impurità. Approssimativamente ogni 10 immersioni, lubrificare la superficie di giunzione con grasso al silicone, per facilitare l'assemblaggio.

5. Utilizzo : Questa lampada è realizzata per l'utilizzo subacqueo. L'uso fuori dall'acqua dovrà essere limitato ad un tempo massimo di 2-3 minuti.

6. Garanzia : L'utilizzo errato della lampada fa decadere la garanzia.

Caratteristiche tecniche :

Tensione :	12 V
Potenza :	100W (regolabile 10-100%)
Lampada alogena utilizzabile :	massimo 100 W
Peso :	2,3 kg, in immersione 400g
Capacità degli accumulatori:	9,9 Ah
Autonomia :	almeno . 60 minuti**
Dimensioni :	Diametro 84mm, Lunghezza 235 mm
Elemento illuminante :	Lampada alogena
Profondità d'utilizzo :	testata fino a 100 mt
Sistema di tenuta:	O ring
Fronte :	Vetro minerale
Valvola di sicurezza contro la sovrappressione interna	
Caricabatteria :	230V AC/50Hz, 0,9 A/1,8 A (selezionabile)

Accessori :

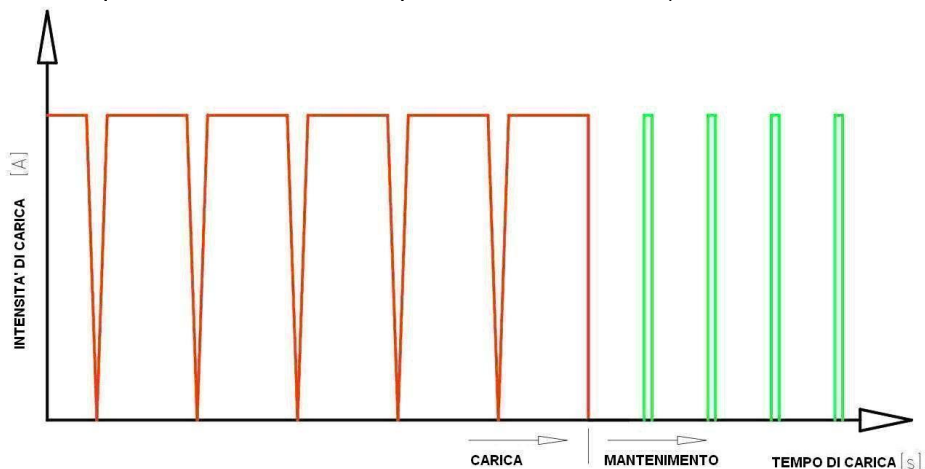
- Caricabatteria
- tappo di chiusura del vano di carica
- chiave a brugola
- istruzioni d'uso
- o ring
- lampadina alogena di riserva

** 70 minuti nel caso di prestazione ottimale degli accumulatori

Appendice 1

Caratteristiche del caricabatteria:

Nel caso di collegamento corretto del caricabatterie, si accende il led rosso. Il processo di carica comincia con 1900mA. Indipendentemente dello stato degli accumulatori l'apparecchio carica con un'elettricità costante di 2000mA. Dopo circa 10 secondi, il caricabatteria interrompe l'elettricità e inizia la procedura di carica ad impulsi, anche nel caso di accumulatori completamente scarichi. Quando gli accumulatori sono totalmente carichi, si accende il led verde e l'apparecchio si commuta in mantenimento. Anche il mantenimento avviene con impulsi. In questo caso avremmo impulsi a 1900 mA, della durata di circa 1 secondo, con un intervallo di circa 10 secondi tra l'uno e l'altro (Lo stesso avviene quando il caricabatteria è posizionato su 900 mA).



Istruzioni per la cura degli accumulatori

Per ottenere prestazioni ottimali dai vostri accumulatori il più a lungo possibile, leggete con attenzione le istruzioni per la loro cura. Quando acquistate la torcia, gli accumulatori sono quasi totalmente scarichi. Devono quindi essere caricati prima del loro utilizzo. Gli accumulatori NiMH nuovi, raggiungono la capacità massima solo dopo circa 5 cicli di carica/scarica. Non sorprendetevi se la vostra torcia non raggiunge le prestazioni massime dopo il primo ciclo di carica. Anche la temperatura dell'acqua e la potenza della lampada usata influiscono sulle prestazioni degli accumulatori.

Istruzioni per la carica:

Per procedere alla carica degli accumulatori, svitate il tappo del vano di carica. Assicuratevi di chiuderlo saldamente dopo ogni ciclo di carica. Dopo aver caricato gli accumulatori, utilizzate la torcia prima possibile. Accumulatori totalmente carichi non devono rimanere inutilizzati per più di 1 giorno. Se vi è possibile, caricate gli accumulatori la notte prima dell'utilizzo della torcia. Effettuate la carica a 900mA, ciò consente di ottenere un'autonomia maggiore rispetto alla carica veloce a 1800mA. Al termine del processo di carica, il caricabatteria si commuta sulla funzione di mantenimento. Non lasciate gli accumulatori carichi connessi al caricabatteria, in stato di mantenimento, per più di 10 ore. Non accendete mai la torcia durante il processo di carica, questo potrebbe danneggiarla irrimediabilmente. Scaricate gli accumulatori prima di ricaricarli. Caricare ripetutamente gli accumulatori solo parzialmente scarichi, ne determina una precoce perdita di prestazioni. Per scaricare la torcia è sufficiente tenerla sommersa, accesa alla massima potenza, in un contenitore riempito d'acqua. Spegnete la torcia quando l'intensità luminosa diminuisce notevolmente. Ora gli accumulatori possono essere nuovamente caricati. Tenete sotto controllo la torcia durante il procedimento di scarica, per evitare scariche totali. Poichè gli accumulatori si scaldano quando la torcia è in uso, dopo l'utilizzo della torcia stessa attendete almeno un'ora prima di ricaricarli, così da permettere la dissipazione del calore.

Istruzioni per il mantenimento:

Gli accumulatori non dovrebbero mai rimanere inutilizzati a lungo in uno stato di massima carica (massimo un giorno). Conservare per un lungo periodo accumulatori completamente carichi ne riduce la capacità massima. Se la torcia non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato, vi suggeriamo di procedere come segue: scaricate la torcia come indicato in precedenza, quindi caricatela per 5 ore a 900mA. In questo modo la torcia si conserva per lungo tempo senza riportare danni. Una perdita di capacità del 15% all'anno è da considerarsi nella norma anche per una torcia ben tenuta. Ciò è dovuto a ragioni tecniche. Accumulatori carichi si scaricano parzialmente con il passare del tempo, anche se non utilizzati.

AVVERTENZA!

Non aprite mai il pacco accumulatori ne modificate autonomamente la torcia. Ciò potrebbe condurre a danni irreparabili della torcia e degli accumulatori. Non smaltite gli accumulatori nei rifiuti domestici, non gettate gli accumulatori nel fuoco. Non esponete la torcia per lungo tempo al sole diretto.